

Isa

Chapter 7

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

אָרָם	מֶלֶךְ	רְצִיּוֹן	עַלְהָ	יְהוָה	מֶלֶךְ	עַזְיָהוּ	בָּרוּ	יְוָתָם	בָּרוּ	אָחוֹ	בִּימִי	וַיְהִי	1	
H0758	H4428	H7526	H5927	H3063	H4428	H5818		H3147		H0271	H3117	H1961		
וְלֹא	יָכַל	לְהַלְתָּם	עַלְיהָ:											
H3201	H3808			H4421		H3389		H3478		H4428	H7425		H6492	

আহস ছিলেন যোথমের পুত্র । যোথম ছিলেন উষিয়ের পুত্র । রংসীন ছিলেন অরামের রাজা । আহসের রাজত্ব কালে সিরিয়ার রাজা রংসীন এবং ইস্রায়েলের রাজা । রমলিয়ের পুত্র পেকহ জেরুশালেমের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করার জন্য এসেছিলেন । কিন্তু তারা এর বিরুদ্ধে যুদ্ধ করতে পারেন নি ।

בְּנֵעַ	עַמּוֹ	וְלִבְבָּ	לְבָבָוּ	וְגַעַ	אֲפָרִים	עַלְ	אָרָם	גַּהְהָ	לְאָמָר	דָּיוֹד	לְבִּיתָ	וַיָּגַד	2	
H5128		H3824	H3824	H5128	H0669		H0758	H5117	H0559	H1732		H5046		

যিহুদার রাজবাড়ি দায়ুদের পরিবারকে জানানো হল যে “অরাম এবং ইস্রায়েলের সেনাদল জেটবদ্ধ হয়েছে । তারা একসঙ্গে ঘাঁটি গেড়েছে ।” এই খবর শুনে রাজা আহস এবং তার প্রজারা খুব ভয় পেয়ে গেলো । বনের গাছপালা যেমন বাতাসে নড়ে তেমনি তারাও ভয়ে কাপতে লাগল ।

אַלְ	בְּנֵ	רְשִׁׁוּבּוֹשָׁאָר	יְשֻׁבּוֹשָׁאָר	אָהָ	אָחוֹ	תְּকִרְאָת	לְקִרְאָת	אָ	נָא	אָצָ	יְשֻׁבּוֹשָׁאָר	אַלְ	יְהֹוָה	וַיֹּאמֶר	3
H0413		H7610			H0271	H7125		H4994	H3318			H0413	H3068	H0559	

তখন প্রভু যিশাইয়কে বললেন । “তুমি এবং তোমার পুত্র শার যাশুর যাবে এবং আহসের সঙ্গে কথা বলবার জন্য ধোপাদের মাঠের রাস্তার পাশে যেখানে জল উচ্চতর জলাশয়ের মধ্যে দিয়ে বইছে । সেখানে দেখা করবে ।

וְאַמְרָתָ	אָלִיו	הַשְׁמָר	וְহַשְׁמְטָ	אָל	תִּירָא	וְלִבְבָךְ	אָל	תִּירָא	וְלִבְבָךְ	אָל	רְמִלְיָה	וְבָרִיחָה	הַאֲלָה	הַעֲשָׂרִים	4
H0413		H8104	H8104	H0413	H3372	H0408	H8252	H8104	H0413	H0559					

“আহসকে বল । ‘সাবধানে থেকো! কিন্তু শান্ত থেকো! রংসীন ও রমলিয়ের পুত্রকে ভয় পেয়ো না । কারণ তারা দুটি পোড়া কাঠির মত । অতীতে তারা খুব গরম ছিল । কিন্তু এখন তারা শুধুই ধোঁয়া । রংসীন । অরাম এবং রমলিয়ের পুত্র রুদ্ধ হয়ে রয়েছে ।

וְעַ	כִּי	יְ	וְ	রְমִלְיָה	לְאָמָר:	אָפָרִים	רְעֵה	אָרָם	עַלְיָה	יְעַזְרֵל	יְ	כִּי	וְ	יְ	5
H0559		H7425				H0669		H0758		H3289		H3282			

তারা তোমার বিরুদ্ধে নানা ফন্দি এঁটেছে । তারা বলছে ।

ଆମରା ଯିତ୍ତଦାର ବିରଦ୍ଧେ ଯୁଦ୍ଧ କରବା ଆମରା ନିଜେଦର ସ୍ଵାର୍ଥେ ଯିତ୍ତଦାକେ ଭାଗ କରେ ଟାବେଲେର ପୁତ୍ରକେ ଯିତ୍ତଦାର ନତୁନ ରାଜା ବାନାବାବା”

קְהִיָּה:	וְלֹא	תָּקוּם	לֹא	יְהִיָּה	אָדָנִי	אָמַר	כֵּה	7
—	—	—	—	—	—	—	—	—
H1961	H3808	H3808	H3069	H0136	H0559	H3541		

ପ୍ରଭୁ ଆମାର ଗୁରୁ ବଲଲେନ୍ତିରୁ “କିନ୍ତୁ ତାଦେର ପରିକଳ୍ପନା ସଫଳ ହବେ ନା”

קִי	רָאשׁ	אָרֶם	דְּמִשָּׁק	וְרָאשׁ	דְּמִשָּׁק	רְצִיּוֹן	וְבָעֵד	שְׁשִׁים	וְחִמֶּשׁ	שָׁנָה	יִתְהַ
H0669	—	H1834	H7526	H1157	H8346	H2568	H8141				
אֶפְרַיִם	מִשְׁעָם	—	—	—	—						

ରେଣ୍ଟିନ ଯତନିନ ଦମ୍ଭେଶକେର ଶାସକ ଥାକବେ ତତନିନ ତାଦେର ଅଭିସନ୍ଧି ଖାଟବେ ନାହିଁ ଏଥିନ ଇନ୍ଫ୍ରାସ୍ଟର୍ ଏକଟି ଦେଶ କିନ୍ତୁ ଭବିଷ୍ୟତେ ଆଜି ଥେବେ ବହୁର ପରେ ମେଟି ଆର ଏକଟି ଦେଶ ଥାକବେ ନାହିଁ

—	לֹא	כִּי	תָּאמְנוּ	לֹא	אָם	—	רַמְלִיהוּ	בָּזָר	שְׁמַרְוֹן	וְרַאשָׁ	שְׁמַרְוֹן	אַפְרִים	וְרַאשָׁ	9
H3808			H0539	H3808			H7425		H8111		H8111	H0669		

যতদিন শমরিয়াং ইঞ্জিনিয়ার ইন্সিয়েলে রাজধানী থাকবে এবং যতদিন রমলিয়ের পুরু শমরিয়াং শাসক থাকবে ততদিন তাদের ফন্দি সফল হবে না। তুমি যদি একথা বিশ্বাস না কর তাহলে লোকরা তোমাকে বিশ্বাস করবে না।”

לְאָמֵר:	אֲחֹז	אַל	רְבָר	יְהוָה	גַּוְשָׁפֵךְ	10
—	—	—	—	—	—	—
H0559	H0271	H0413	H1696	H3068	H3254	

তারপর প্রভু যিচুদার রাজা আহসকে আরও বললেনঃ

שאלה	למקרה	הגבנה	או	שאלה	העניק	אליהו	ידונה	מעם	אות	לק	11
H4605	H1361	—	—	H7585	H6009	H0430	H3068	—	—	—	H7592

“প্রভু তোমার ঈশ্বরের কাছ থেকে একটি সংকেত চিহ্নচ্যৱে নাও যাতে তুমি নিজের কাছে প্রমাণ করতে পারো যে এগুলি সব সত্য তুমি তোমার ইচ্ছেমতো যে কোন সংকেত চিহ্নচাইতে পারো। চিহ্নটি মৃতের আলয়ের মতো গভীর থেকে অথবা আকাশের মত উঁচু থেকে আসতে পারে।”

יְהוּהָ:	אָתָּה	אֲנָסָה	וְلֹאֶ-	אֲשָׁאֵל	לֹאֶ-	אָחָז	וַיֹּאמֶר	12
—	—	—	—	—	—	—	—	—
H3068	H0853	H5254	H3808	H7592	H3808	H0271	H0559	

କିନ୍ତୁ ଆହସ ବଲଲେନ୍ତିରେ “ଆମି ପ୍ରମାଣ ସ୍ଵରୂପ କୋନ ନିର୍ଦ୍ଦର୍ଶନ ଚାଇ ନାହିଁ ଆମି ପ୍ରଭୁଙ୍କେ ପରୀକ୍ଷାଓ କରନ୍ତେ ଚାଇ ନାହିଁ”

שם	שם פרטי	שם משפחה	שם אב	שם אם	שם נזקן	שם נזקן אב	שם נזקן אם	שם נזקן נזקן	שם נזקן נזקן אב	שם נזקן נזקן אם	שם נזקן נזקן נזקן	שם נזקן נזקן נזקן אב	שם נזקן נזקן נזקן אם	שם נזקן נזקן נזקן נזקן	שם נזקן נזקן נזקן נזקן אב
H1571	H3811	H0376	H3811	H4592	H1732	H4994	H8085	H0559							

את אלהי:

שְׁמוֹ	וְקִרְאָת	בָּן	תְּהִרְתָּה	וַיְלַדְתָּה	הַעֲלָמָה	הַנְּגָה	אֹות	לְכָם	הַוָּא	אָרְנִי	יִתְּנִי	לְכָנָן	14	
H8034	H7121			H3205		H5959	H2009	H0226		H1931	H0136	H5414	עֲמָנָן :	
													אַל	
													H6005	H6005

ঈশ্বর আমার প্রভু ॥ তোমাদের একটা চিহ্নেখাবেন ॥ এই ঘূবতী মহিলাটি গর্ভবতী হবে এবং দেখ সে একটি পুত্র সন্তানের জন্ম দেবে ॥ তার নাম রাখা হবে ইম্মানুয়েল ॥

בְּטֻבוֹב :	בָּרָע	וּבָחָר	בְּרָע	מִאּוֹס	לְדַעַתּוֹ	יַאֲכֵל	וְדַבֵּשׁ	חִמָּאָה	15
	H0977				H3045	H0398	H1706		

যতদিন না পর্যন্ত ইম্মানুয়েল খারাপ কাজ প্রত্যাখান করে ভালো কাজ বেছে নিতে শিখবে ততদিন পর্যন্ত সে দই ও মধু খাবে ॥

כִּי	בְּטִירָם	מִלְכִיָּה :	שְׂנִי	מִפְנֵי	חַזְקָה	יְהֹוָה	יְבִיאָה	16
		H4428	H8147	H6440	H6973			

কিন্তু ছেলেটি ভালো কাজ করবার মত এবং মন্দ কাজ প্রত্যাখান করবার মতো বোঝবার বয়সে এসে পৌঁছবার আগেই ইন্দ্রিয় এবং অরাম দেশ জন্মান্ব বর্জিত হয়ে যাবে ॥ “তোমরা এখন এই দুজন রাজার ভয়ে ভীত ॥

יְבִיאָה	יְהֹוָה	עַלְיָה	17										
H3117	H0935	H3808	H3117	H0001									H3068 H0935
					H0804	H4428	H0853	H3063					H0669 H5493

কিন্তু তোমাদের আসলে প্রভুকে ভয় পাওয়া উচিত ॥ কারণ তিনি তোমাদের জন্য দুঃসময় আনবেন ॥ এই দুঃসময় তোমার কাছে ॥ তোমার লোকদের কাছে এবং তোমার পিতৃকুলেও আসবে ॥ ঈশ্বর কি করবেন? তোমাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করার জন্য তিনি অশুরের রাজাকে আমন্ত্রণ জানাবেন ॥

בָּאָרֶץ :	בְּיִתְּרִים	מִעְלָמִים	וְלִרְבּוֹתָה	אָשָׁר	לְזִבְבוֹב	יְהֹוָה	יְשֻׁרָּק	הַהֹּא	בְּיִזְמָם	בְּיִזְמָם	וְיִזְמָם	18	
	H1682	H4714	H2975		H2070	H3068	H8319	H1931	H3117	H1961			
													H0804 H0776

“সে সময় প্রভু ‘মাছি’ ॥ এখন ‘মাছিটি’ মিশরের নদীর কাছে আছে ॥ এবং ‘মৌমাছিটি’ এখন অশুর দেশে আছে ॥ তাক দেবেন ॥ তারা তোমার দেশে এসে পৌঁছবে ॥

וְבָאֵז	וְגַנְגָּלִים	וְבָכְלִים	19										
H5097	H3605	H5285	H3605	H5553	H5357	H1327			H3605	H5117	H0935		

তারা মরুভূমির জলশ্বেতের পাশে ॥ পাথুরে গভীর খাদে ॥ ঝোপঝাড়ে ॥ এবং জলময় গর্তের কাছে চাক বাঁধবে ॥

הָרָאֵשׁ	אַתְּ	אֲשֶׁר	בְּמַלְךָ	נָהָר	בְּעֵבֶרִי	הַשְׁכִּירָה	בְּתַעַר	אָרְנִי	יְגָלֵח	הַתֹּאַ	בְּיֹום	20
	H0853	H0804	H4428	H5104	H5676	H7917	H8593	H0136	H1548	H1931	H3117	
					ס	תִּסְפָּה:	הַגָּזָן	אַתְּ	וּגְמֻ	הַרְגָּלִים	וּשְׁעָר	
					H5595	H2206	H0853	H1571	H7272	H8181		

প্রভু যিহুদাকে শাস্তি দেবার জন্য অশুরকে ব্যবহার করবেন। প্রভু অশুরকে ভাড়া করবেন এবং সেটিকে একটি খুরের মতো ব্যবহার করা হবে। মনে হবে যেন প্রভু যিহুদার পাঠ মাথা এমনকি দাঢ়ি থেকেও চুল কামিয়ে নিচ্ছেন।

צָאן:	וְשִׁתְּרִ	בְּגָר	עֲגָלָת	אִישׁ	יְתִיעָה	הַתֹּאַ	בְּיֹום	וְדָנָה	21
	H6629	H8147	H1241	H0376	H2421	H1931	H3117	H1961	

“এই সময় একজন লোক একটি যুবতী গাড়ী ও দুটি মেষকে বাঁচিয়ে রাখতে পারবে।

בְּקָרָב	כָּלָל	הַנּוֹתָר	יְאַכְלָ	וְרַבֵּשׁ	חִמְאָה	כִּיּ	חִמְאָה	יְאַכְלָ	חַלְבָּ	עֲשָׂוָת	מְרֻבָּ	וְדָנָה	22
H7130	H3498	H3605	H0398	H1706				H0398	H2461		H7230	H1961	

הָאָרֶץ:

[H0776](#)

এরা সেই লোকটিকে যে দুধ দেবে তা মাথন খাওয়ার পক্ষে যথেষ্ট হবে। দেশে যারা রয়ে গেছে তারা দই এবং মধ্য খাবে।

כָּרֶךָ	בְּאַלְפָ	גַּפְן	אַלְפָ	שֶׁם	יְהִינָה	אָשֶׁר	מִקּוּם	כָּלָ	יְהִינָה	הַתֹּאַ	בְּיֹום	וְדָנָה	23
H3701	H0505	H1612	H0505	H8033	H1961		H4725	H3605	H1961	H1931	H3117	H1961	

לְשָׁמֵיר יְהִינָה:

[H1961](#) [H7898](#) [H8068](#)

দেশের মাঠে মাঠে যে ১০০০ দ্রাক্ষা গাছ আছে তার প্রত্যেকটির মূল্য হবে ১০০০ রূপোর টুকরোর সমান। কিন্তু এই দ্রাক্ষা ক্ষেত্রগুলি আগাছা এবং কাঁচায় ভরে যাবে।

הָאָרֶץ:	כָּלָ	תְּהִינָה	וְשִׁיתְ	שְׁמִיר	כִּיּ	שְׁמִינָה	יְבוֹא	וּבְקָשָׁת	בְּחִצִּים	24

[H0776](#) [H3605](#) [H1961](#) [H7898](#) [H8068](#)

[H8033](#) [H0935](#) [H7198](#) [H2678](#)

দেশ বন্য হয়ে উঠবে এবং শিকার ক্ষেত্রে পরিণত হবে।

וְদָনָה	בְּמַעְלָה	אָשֶׁר	הַתֹּרְלִים	כָּלָ	25
H1961	H7898	H8068	H3374	H8033	H0935

פָּ: שָׁה:

[H7716](#) [H4823](#) [H7794](#)

যেখানে এক সময় লোকে পরিশ্রম করে খাদ্য উৎপন্ন করতে সেই পাহাড়গুলি আগাছা এবং কাঁচায় ভরে যাবে এবং সেখানে আর কেউ কখনও যাবে না। শুধুমাত্র মেষ এবং ঝাঁড় সেখানে অবাধে বিচরণ করতে পারবে।